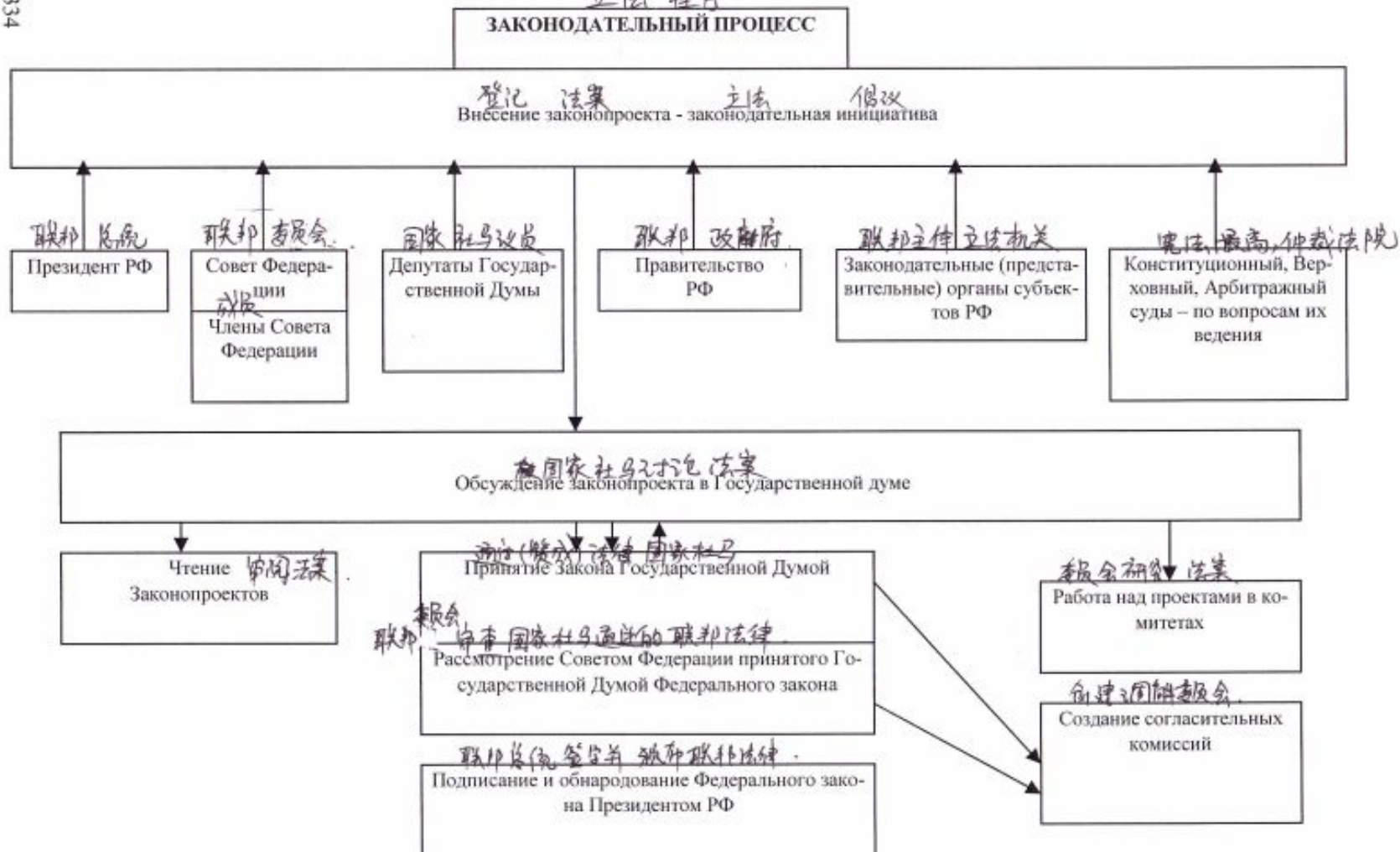
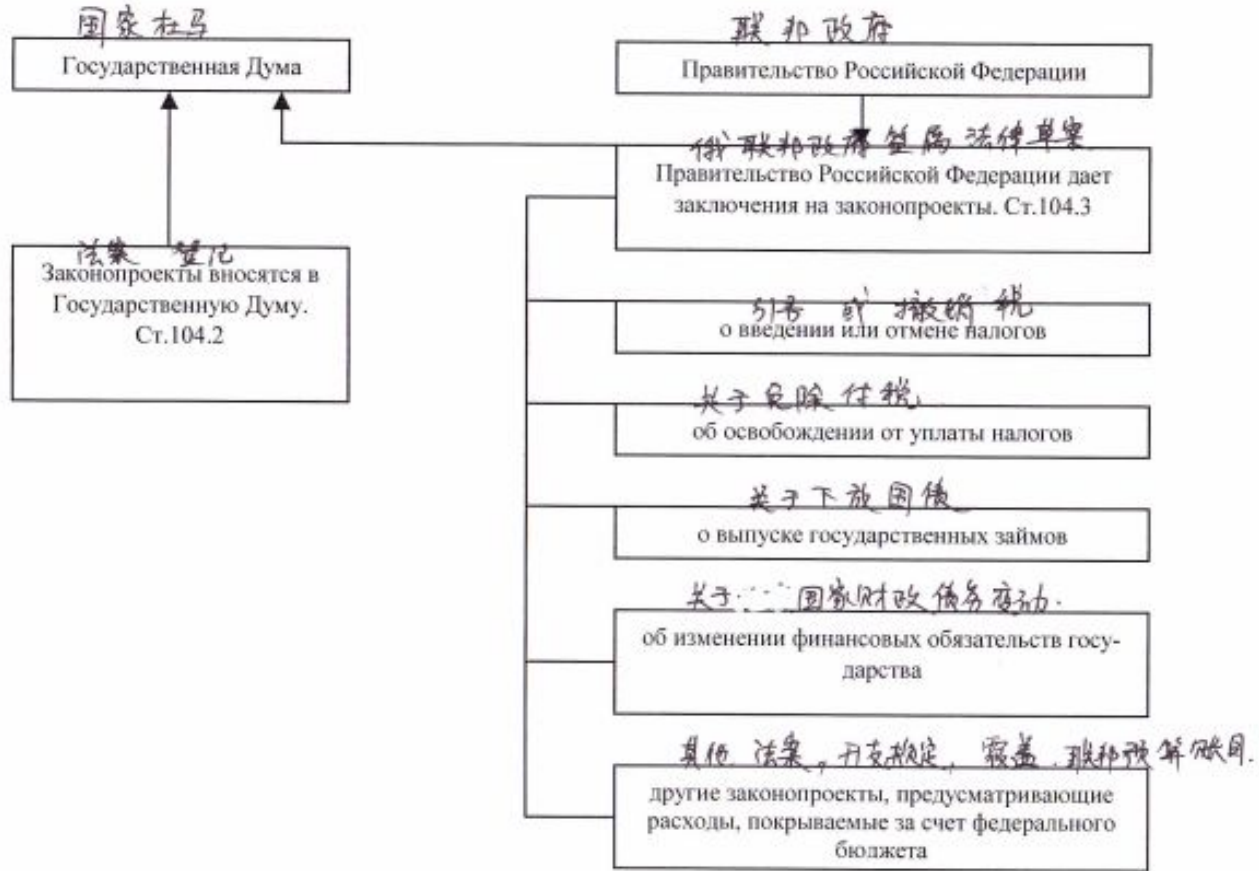


# 立法程序



法案确立程序

ПОРЯДОК ВНЕСЕНИЯ ЗАКОНОПРОЕКТОВ





# ПОРЯДОК ПРИНЯТИЯ ФЕДЕРАЛЬНЫХ КОНСТИТУЦИОННЫХ ЗАКОНОВ

俄罗斯联邦宪法实施顺序

Федеральные Конституционные Законы принимаются по вопросам, предусмотренным Конституцией Российской Федерации.  
Ст.108.1. 联邦宪法解决俄罗斯联邦宪法可预见的问题 (法条 108.1)

立法提纲根据联邦宪法的规定而制定

- Право законодательной инициативы по Федеральным Конституционным законам принадлежит (ст.104.1):
  - 俄罗斯联邦总统
  - Президенту Российской Федерации
  - 联邦委员会
  - Совету Федерации
  - 联邦委员会组成部分
  - Членам Совета Федерации
  - 国家杜马议员
  - Депутатам Государственной Думы
  - 俄罗斯联邦主体立法机构
  - Законодательным (представительным) органам субъектов Российской Федерации
  - 俄罗斯联邦政府
  - Правительству Российской Федерации
  - 俄罗斯联邦宪法法院
  - Конституционному Суду РФ, Верховному Суду РФ, Высшему Арбитражному Суду РФ по вопросам их ведения.

Законопроекты вносятся в Государственную думу  
法律草案列入到国家中

Соблюдается также требования ст.104.3: законопроекты о введении или отмене налогов, освобождении от их уплаты, о выпуске государственных займов, об изменении финансовых обязательств государства, другие законопроекты, предусматривающие расходы за счет федерального бюджета, могут быть внесены только при условии заключения Правительства РФ

法条104.3条包括的要求有:立法草案关于引言或是关税的改变,免稅,国家发行的债券等,国家债务财政的改变,其他法草案 预算联邦财务支出,只有在俄罗斯联邦政府结算的条件下能够进行。

Федеральный Конституционный закон считается принятым, если он одобрен большинством не менее трех четвертей голосов от общего числа членов Совета Федерации.

有俄罗斯联邦宪法,该立法被认为是接受,如果它不少于3/4的联邦委员会成员通过。

и не менее двух третей от голосов от общего числа депутатов Государственной Думы.

和不少于2/3来自国家杜马议员的投票。

Принятый Федеральный Конституционный закон в течение 14 дней подлежит подписанию Президентом РФ и обнародованию.

联邦宪法在俄罗斯联邦总统签署和颁布 14天后实行。

在他们的管辖问题 俄罗斯最高仲裁法院



ПОРЯДОК ВСТУПЛЕНИЯ ФЕДЕРАЛЬНЫХ ЗАКОНОВ В СИЛУ

Законы подлежат официальному опубликованию. Неопубликованные законы не применяются. Ст.15 Конституции РФ

*总统制定颁布联邦法律*

Президент подписывает и обнародует федеральные законы. Ст. 84.д Конституции РФ

*联邦法律由总统制定*  
Федеральный закон должен быть подписан Президентом РФ в течение 14 дней. *为期限14天*  
Ст. 107,108 Конституции РФ

Если при повторном рассмотрении Федеральный закон будет одобрен в ранее принятой редакции большинством не менее двух третей голосов от общего числа членов Совета Федерации и депутатов Государственной Думы он подлежит подписанию Президентом в течение 7 дней и обнародованию. Ст. 107.3 Конституции РФ

*颁布*  
Опубликование.

Официальное. *官方的*

*立法会议*  
Собрание законодательства Российской Федерации; "Российская Газета";  
Тексты Федеральных законов, распространяемые в машиночитаемом виде научно-техническим центром правовой информации "Система"

Неофициальное *非官方的*

Иные печатные издания;  
Обнародование по радио и телевидению.

Принятые Федеральные законы по вопросам ратификации и денонсации международных договоров также публикуются в Бюллетене международных договоров.

*联邦法律生效*  
Федеральные законы вступают в силу на всей территории РФ одновременно по истечении 10 дней со дня их официального опубликования. Указанный срок вступления в силу Федеральных законов не применяется в тех случаях, когда в Федеральном законе установлен другой срок введения его в действие. (Указ Президента РФ №662 от 5 апреля 1994 г. "О порядке опубликования и вступления в силу Федеральных законов". – Р.Г.,7 апреля 1994 года.) *从颁布之日起*